b'Twin

Guide de l'utilisateur et notice de garantie
User guide and terms of guarantee
Guía del usuario y manual de garantía
Gebrauchsanleitung und Garantieschein
Guida utente e libretto di garanzia
Gebruikershandleiding en garantievoorwaarden
Guia do utilizador e informação sobre a garantia
Instrukcja obsługi użytkownika i karta gwarancyjna
Felhasználói kézikönyv és garancialevél
Руководство пользователя и условия гарантии
Ghidul utilizatorului şi informaţii referitoare la garanţie
Návod používateľa a informácie o záruke
Návod pro uživatele a informace o záruce
Användarguide och garanti
Наръчник на потребителя и гаранция
Kullanıcı kılavuzu ve garanti koşulları
Інструкція для користувачів та гарантія
دليل المستخدم وبطاقة الضمان
使用说明和保修说明书

Glückwunsch !

Sie haben ein Elops 7 mit elektrischer Antriebsunterstützung gekauft !
Bitte lesen Sie diese Gebrauchsanleitung aufmerksam durch und
halten Sie die Verwendungsempfehlungen
und Einsatzeinschränkungen des Produktes ein.
Dieses Produkt entspricht den Bestimmungen der Europäischen
Normen EN 14764.

Entspricht den Sicherheitsanforderungen.
Bitte diese Gebrauchsanleitung aufbewahren.
Vor der ersten Verwendung bitte aufmerksam durchlesen.
Diese Anleitung ist ein Zusatz der Broschüre
« Benutzerhandbuch und Garantieanleitung ».

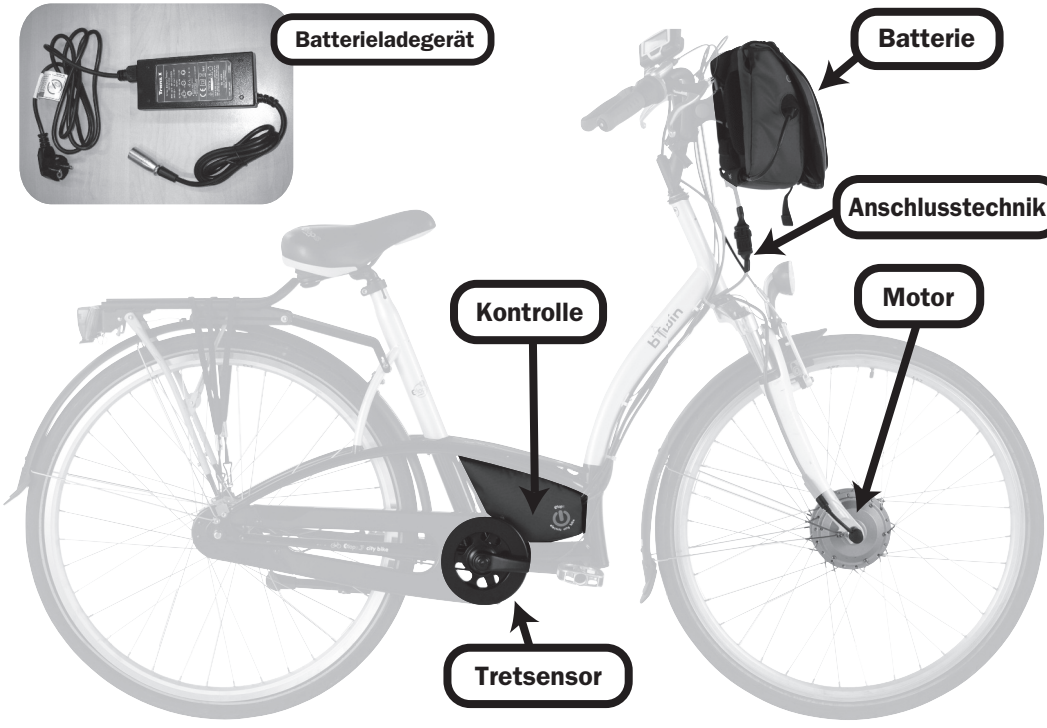
Produktbeschreibung

Das Fahrrad mit elektrischer Antriebsunterstützung ist ein klassisches Fahrrad, das eine Trethilfe anbietet.

Das Fahrrad mit elektrischer Antriebsunterstützung… wie funktioniert das?

La Fahrrad mit elektrischer Antriebsunterstützung ist ein klassisches, mit einem Motor ausgestattetes Fahrrad, das eine Trethilfe anbietet. Die Antriebsunterstützung funktioniert nur dann, wenn der Benutzer die Pedale tritt. Diese Antriebsunterstützung hängt vom Bedarf des Benutzers ab : Bedeutender in den Anfahrphasen mit drei einstellbaren Modi : ECO, NORMAL und SPORT.
Die Wahl des Modus erfolgt je nach Bedarf und Niveau des Benutzers (der Sportmodus kann nur bei großer Erfahrung im Fahrradfahren verwendet werden).
La Fahrrad mit elektrischer Antriebsunterstützung befindet sich im Rahmen der europäischen Richtlinie 92/61/CEE, deshalb wird die Antriebsunterstützung obligatorisch bei 25 km/h unterbrochen.

Die Antriebsunterstützung setzt sich nur dann in Gang, wenn der Benutzer in die Pedale tritt und wird unterbrochen, sobald er nicht mehr tritt oder die Geschwindigkeit 25 km/h erreicht.



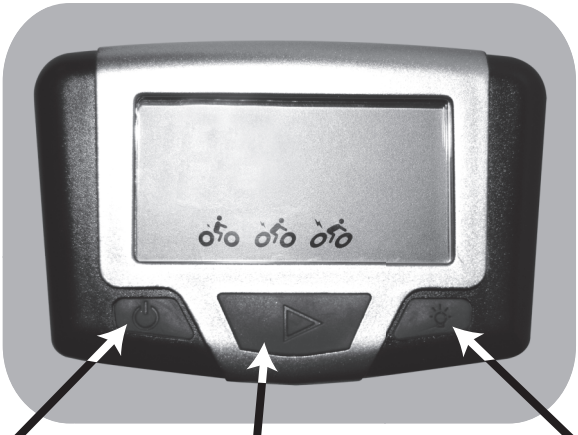
Technische Merkmale des Antriebsunterstützungssystem

DE

- **Motor:** Art Brushless, Nennspannung 24 V, Nennleistung 250 Watt.
- **Batterie:** Ion-Lithium, 24V – 10AH – Lebenszyklen : 500 komplette Lade-/Entladezyklen unter normalen Benutzungsbedingungen.
- **Ladegerät:** DC24 V – 2,5 A.
- **Autonomie:** 40 km für einen Benutzer mit einem Körpergewicht von 70 kg bei einer Durchschnittsgeschwindigkeit von 18 km/h, auf flacher Strecke und im « ECO »-Modus.
- **Höchstgewicht des Benutzers:** Maximal 100 kg.

Vorstellung des Displays und seiner Funktionen

Die Tasten



Taste ON/OFF

Taste zum Moduswechsel: Eco / Normal / Sport

Taste ON/OFF der Beleuchtung und des Displays des Fahrrads

Vorstellung des Displays und seiner Funktionen

Anzeigen am Display:

Momentane Geschwindigkeit:
Zeigt die momentane Geschwindigkeit des Fahrrads im Betrieb an.

Kilometerstand:
Zeigt die gesamten, zurückgelegten Kilometer des Fahrrads seit Inbetriebnahme an und den Teil-Kilometerstand wenn das Fahrrad fährt.

ON/OFF:
Zeigt an, ob das System unter Spannung ist oder nicht.

Batteriestand:
Zeigt den restlichen Batteriestand an.

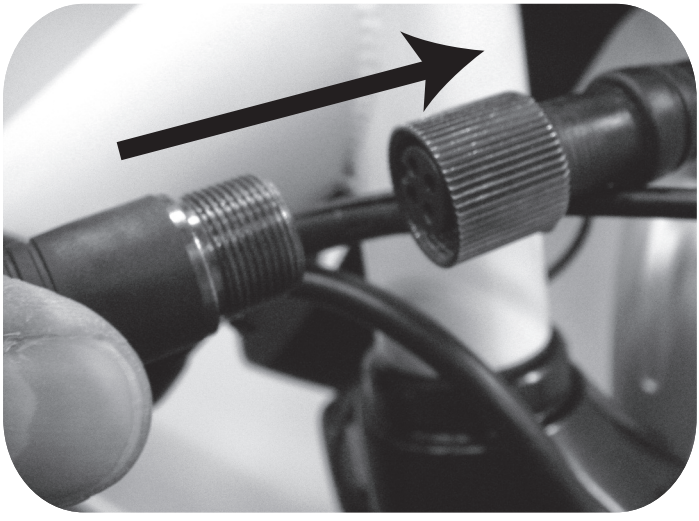
Modus der Antriebsunterstützung:
Zeigt das Niveau der gewählten Unterstützung an : ECO, NORMAL oder SPORT.

Kundendienst-Symbol:
Zeigt an, wenn das System eine Fehlfunktion aufweist.

Funktionsanzeige der Fahrradbeleuchtung

Inbetriebnahme des Fahrrads

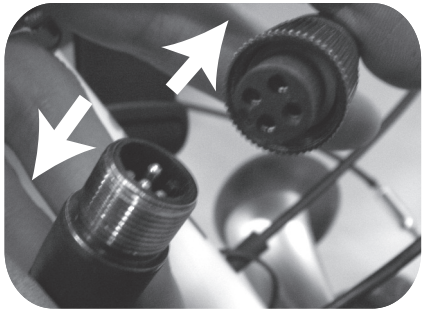
Bei Inbetriebnahme des Produktes muss stets überprüft werden, ob die Batterie korrekt angeschlossen ist.



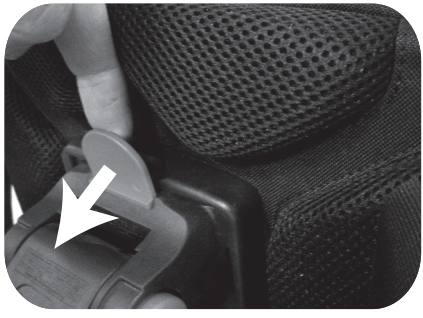
Das Display auf ON stellen und den Modus der Antriebsunterstützung wählen.
Wichtig: Die Verwendung im Sport-Modus erfordert eine gewisse Fahrraderfahrung des Benutzers.
Zu Ihrer eigenen Sicherheit wird empfohlen, die Beleuchtung des Fahrrads einzuschalten.
Mit dem Treten der Pedale beginnen. Ab den ersten Pedalumdrehungen beginnt die Antriebsunterstützung zu funktionieren.

Denken Sie daran, bei Ihren Fahrten die Gänge Ihres Fahrrads zu verwenden. Sie haben auf Ihrem Fahrrad eine Kettenschaltung Nexus, die es ermöglicht, selbst im Stillstand ganz einfach und risikolos die Gänge zu schalten.
Bevorzugen Sie die Gänge 1 bis 3 für das Anfahren und in Steigungen, schalten Sie dann progressiv hoch bis zum Gang, der Ihnen das beste Tret/Geschwindigkeitsverhältnis vermittelt (bis zu Gang 7).

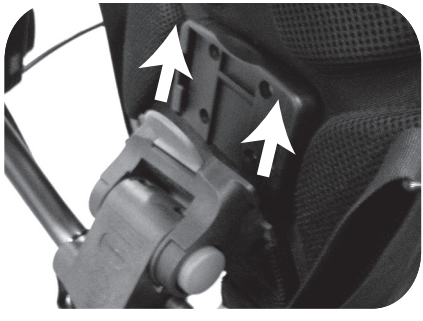
Anbringen / Abnehmen der Batterie-Tasche des Fahrrads.



Den Anschluss abklemmen



Auf die rote Lasche der Befestigung drücken



Die Tasche nach oben ziehen (wobei die rote Lasche der Befestigung durchgedrückt gehalten wird)

Zum Laden der Batterie diese in der Tasche anschließen

DE

Die Tasche öffnen

Die Batterie anschließen

Sobald die Batterie geladen ist, sie in die Tasche zurückgeben, bevor diese wieder am Fahrrad angebracht wird.

Wie wird die Batterie geladen

Nur das, mit dem Fahrrad gelieferte Ladegerät verwenden. Bei Verwendung eines anderen Ladegeräts verfällt die Garantie des Produkts und dies kann zu Schäden an der Batterie oder am elektrischen System des Fahrrads führen.
Das Ladegerät zuerst an die Batterie und dann ans Netz anschließen.
Eine orange Leuchtanzeige weist darauf hin, dass die Batterie gerade geladen wird. Das Laden ist beendet, sobald die Leuchtanzeige grün ist.
Das Laden wird automatisch beendet, sobald die Batterie vollständig geladen ist.
Die durchschnittliche Ladedauer beträgt etwa 5 Stunden, wenn die Batterie neu ist. Diese Dauer kann sich verlängern, wenn die Batterie abgenutzt ist.

Empfehlungen für die Batterie :

- Immer kontrollieren, dass das Ladegerät mit dem örtlichen Stromnetz kompatibel ist.
- Sobald das Laden beendet ist wird empfohlen, das Ladegerät vom Netz auszustecken.
- Wird das Fahrrad mehr als 15 Tage lang nicht verwendet, wird empfohlen, die Batterie an einem trockenen und kühlen Ort bei einer Temperatur über 10°C und unter 40°C zu lagern.
- Lassen Sie Ihre Batterie niemals länger als 15 Tage lang vollkommen entladen, dadurch könnte sie beschädigt werden.
- Bei längerer Nichtverwendung ist es notwendig, die Batterie ein Mal pro Monat zu laden.
- Die Batterie niemals außerhalb der Tasche über längere Zeit der Sonnenbestrahlung ausgesetzt lassen.
- Die Batterie unbedingt vor Frost und Hitze schützen.
- Niemals ein Kind mit der Batterie spielen oder handhaben lassen.
- Die Batterie niemals unter Regen oder an einem feuchten Ort laden.
- Die Batterie niemals öffnen. Das Öffnen kann zu bedeutenden Stromschlagrisiken führen und die Garantie verfällt.
- Die Batterie niemals direkt mit Wasser oder einer anderen Flüssigkeit besprühen.
- Eine längere Verwendung im starken Regen erfordert das Trocknen der Tasche und der Batterie vor einer neuerlichen Verwendung.

Im Fall einer Fehlfunktion des Fahrrads ist es unbedingt notwendig, folgende Punkte zu kontrollieren, bevor sie es zu Ihrem Händler zurückbringen:

- Die Antriebsunterstützung wird bei 25 km/h unterbrochen: Dies ist vollkommen normal. Das Fahrrad hält die Vorschriften der Richtlinien bezüglich elektrische Antriebsunterstützung ein.
- Das Display leuchtet nicht auf: Kontrollieren, ob die Batterie korrekt angeschlossen ist.
- Auf dem Display wird «**low batt**» angezeigt: Die Batterie ist nicht ausreichend geladen. Die Batterie vollständig aufladen (5 Stunden).
- Der Bildschirm zeigt eine Fehlermeldung «**error5**» an: Das Stromkabel, das vorne am Motor angeschlossen ist, ist nicht richtig eingesteckt. Überprüfen, ob der Stecker korrekt eingesteckt ist.

- Das Display leuchtet auf, die Batterie ist korrekt geladen aber die Antriebsunterstützung schaltet sich nicht ein, wenn ich trete: Kontrollieren, ob ein Modus (ECO, NORMAL, SPORT) gewählt wurde.

- Wenn sich nach all diesen Kontrollen die Antriebsunterstützung nicht in Gang setzt, oder wenn ein anderer Fehler als « error5 » angezeigt wird, muss das Fahrrad unbedingt zum Décathlon Geschäft in Ihrer Nähe zurückgebracht werden.

Pflegehinweise:

Das Fahrrad niemals mit viel Wasser reinigen. Es ist verboten, das Fahrrad mit einem Hochdruckreiniger zu reinigen.
Reinigen Sie Ihr Fahrrad vorzugsweise mit einem feuchten Schwamm.
Für das Reinigen der Anschlüsse und elektronischen Bestandteile keine Flüssigkeit verwenden. Vorzugsweise mit der Bürste reinigen.

Garantiebedingungen:

Bewahren Sie die Rechnung gut auf, da diese als Kaufbeleg dient.
Für das Fahrrad wird **5 Jahre** Garantie für den Rahmen und **2 Jahre** für die normalen Verschleißteile gewährt.
Für die Batterie gilt **1 Jahr** Garantie.

Die Garantie schließt Schäden durch unsachgemäßen Gebrauch, Nichteinhaltung der Gebrauchsanweisung, Unfälle, fehlerhafte Wartung oder kommerziellen Gebrauch des Fahrrads aus.
Dieses Fahrrad ist nur für den persönlichen Gebrauch und nicht für berufliche Zwecke bestimmt.
Die Garantie schließt Schäden aufgrund von Reparaturen aus, welche von nicht von Décathlon autorisierten Personen durchgeführt wurden.
Jeder elektronische Bestandteil ist definitiv geschlossen. Das Öffnen eines dieser Bestandteile (Kontroll-Tasche, Batterie, Display, Motor) kann die körperliche Unversehrtheit von Personen oder des Systems beeinträchtigen. Durch das Öffnen oder Ändern eines Bestandteils des Systems verfällt die Garantie des Fahrrads.
Die Garantie gilt nicht für Displays mit Rissen oder Brüchen, die sichtbare Stoßspuren aufweisen.

Warnung:

Die Batterietasche wurde speziell für die Batterie entwickelt. Es ist verboten, diese Tasche für einen anderen Zweck zu verwenden.
Unter 0°C und über 60°C kann das LCD-Display vorübergehend gestört sein.
Warnung bezüglich Diebstahl : Nehmen Sie die Tasche ab, wenn das Fahrrad nicht beaufsichtigt ist.
Entsorgen Sie Ihre Batterie nicht, sie muss unbedingt an einer entsprechenden Sammelstelle oder in einem Décathlon Geschäft in Ihrer Nähe abgegeben werden.
Fahren Sie vorsichtig, sehen Sie nicht zu lange auf das Display des Fahrrads, während Sie fahren.

Das Tragen eines Helms wird nachdrücklich empfohlen.
Das Tragen des Überziehleibchens hängt von den Bestimmungen ab.

Nom du moniteur - Name of assembler - Nombre del montador - Name des Monteurs - Guida utente e libretto di garanzia - Naam van de fietsmonteur - Nome do responsável pela montagem - Nazwisko montera - A szerelő neve - Фамилия механика - Numele montatorului - Meno technika - Jméno technika - Montörens namn - ИМЕ на техника - Montajcının İSMİ - Збирач - اسم المحرر - 安装工姓名

Nom et adresse du magasin - Name and address of shop - Nombre y dirección de la tienda - Name und Adresse des Geschäfts - Nome e indirizzo del negozio - Naam en adres van de winkel - Nome e morada da loja - Nazwa i adres sklepu - Az üzlet neve és címe - Название и адрес магазина - Numele şi adresa magazinului - Meno a adresa obchodu - Jméno a adresa obchodu - Butikens namn och adress - Име и адрес на магазина - Mağazanın isim ve adresi - Назва та адреса магазину - اسم المحل وعنوانه - 商店名称和地址

Date d'achat - Date of purchase - Fecha de compra - Kaufdatum - Data di acquisto - Aankoopdatum - Data de compra - Data zakupu - A vásárlás dátuma - Дата покупки - Data cumpărării - Dátum nákupu - Datum nákupu - Inköpsdatum - Дата на покупката - Satın alma tarihi - Дата придбання - تاريخ الشراء - 购买日期

N° de série du vélo - Bicycle serial number - Número de serie de la bici - Seriennummer des Fahrrads - Numero di serie della bicicletta - Serienummer van de fiets - Número de série da bicicleta - Numer seryjny roweru - A kerékpár sorozatszáma - Номер серии велосипеда - Numărul de serie al bicicletei - Sériové číslo bicykla - Sériové číslo jízdního kola - Cykelns serienummer - Сериен номер на велосипеда - Bisikletin seri no'su - Серійний номер велосипеда - الرقم التسلسلي للدراجة - 自行车批次编号

Désignation du vélo - Description of bicycle - Designación de la bici - Bezeichnung des Fahrrads - Designazione della bicicletta - Naam van de fiets - Designação da bicicleta - Nazwa roweru - A kerékpár megnevezése - Название велосипеда - Specificaţia bicicletei - Označenie bicykla - Označení jízdního kola - Cykelns beteckning - Описание на велосипеда - Bisikletin ismi - Найменування велосипеда - طراز الدراجة - 品名

Téléphone service après-vente - After-sales service telephone number - Teléfono del servicio posventa - Telefonnummer des Kundendienstes - Telefono del servizio assistenza - Telefoonnummer van de klantenservice - Telefone do serviço pós-venda - Numer telefonu serwisu posprzedażnego - A vevőszolgálat telefonszáma - Телефон службы послепродажного обслуживания - Numărul de telefon al serviciului post-vânzare - Telefón do popredajného servisu - Telefon do poprodejního servisu - Servicetelefon - Телефон на сервиза за поддръжка - Satış sonrası servis telefonu - Телефон післяпродажної служби - خدمة العملاء عبر الهاتف - 售后服务电话

Tampon du magasin - Shop stamp - Sello de la tienda - Stempel des Geschäfts - Timbro del negozio - Stempel van de winkel - Carimbo da loja - Pieczątka sklepu - Az üzlet bélyegzője - Штемпель магазина - Ştampila magazinului - Pečiatka obchodu - Razítko obchodu - Butikens stämpel - Печат на магазина - Mağaza kaşesi - Печатка магазину - ختم المحل - 商店盖章

Importado para Brasil por IGUASPORT Ltda.
CNPJ : 02.314.041/0001-88

Импортер: ООО «Октоблу», 141031, Россия, Московская область, Мытищинский район, МКАД 84-й км., ТПЗ «Алтуфьево», владение 3, строение 3

合格品 EN 14764 - Réf. Pack : 1167.226

b'Twin

OXYLANE
4 Boulevard de Mons - BP 299
59665 Villeneuve d'Ascq cedex - France

b'Twin.com